## ДЕД,ЯНПЙ ДРДКПН



ЯППНСКАЯ СКАЗКА УДК 821.161.1 ББК 84(2Poc=Pyc)6-44 A44

Любое использование материала данной книги, полностью или частично, без разрешения правообладателя запрещается.

Серия «Борис Акунин в иллюстрациях лучших художников»

Иллюстрации Екатерины Белявской

## Акунин, Б.

А44 Ледяной дракон [японская сказка]. Невидимый сад мастера Вана [китайская сказка] / Борис Акунин. — Москва: Издательство АСТ, 2023. — 96 с. — (Борис Акунин в иллюстрациях лучших художников). Книга-перевертыш.

ISBN 978-5-17-156148-2

«Слышали ли вы о Ледяном драконе? Нет? Теперь придется, никуда не денешься. Драконы ведь тоже бывают разные. Попадаются средь них великодушные, кто способен на жалость, и благородные, кто не обижает слабых, и даже мудрые...» Как победить своего дракона и чем измеряется подлинный рост человека, отчего в мире происходят все невзгоды и что начинается, когда Красоты становится очень много, вы узнаете из Китайской и Японской сказок Бориса Акунина. А чтобы красоты стало еще больше, и вы улыбнулись, листая эту книгу, сказки проиллюстрировала художница Екатерина Белявская. Ведь от улыбки сердце смягчается и увлажняется — оно обогащается элементом «вода», вода же и есть жизнь. Пока вся не вытекла, сердце не иссохнет.

© В. Akunin, 2023 © Е. Белявская, 2023 © ООО «Издательство АСТ», 2023

Литературно-художественное издание әдеби-көркем басылым

## Борис Акунин ЛЕДЯНОЙ ДРАКОН Японская сказка



Редакционно-издательская группа «Жанровая литература» Зав. группой — M.C. Сергеева Ответственный за выпуск — T.H. Захарова Компьютерная верстка — E.M. Илюшиной

Произведено в Российской Федерации Изготовлено в 2023 г.

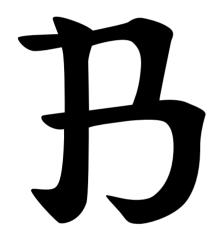
Подписано в печать 30.05.2023 г. Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Centurion. Формат 70 х 90 1/16. Усл. печ. л. 7,02 Тираж экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции OK-034-2014 (КПЕС 2008): -58.11.1 — книги, брошюры печатные

ООО «Издательство АСТ» 129085 г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 1, комн. 705, пом. 1, 7 этаж Наш электронный адрес: www.ast.ru E-mail: ask@ast.ru

«Баспа Аста» деген ООО
129085, г. Мәскеу, Жулдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-кабат
Біздін электрондык мекенжаймыз : www.ast.ru
Е-mail: ask@ast.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz
Инпернет-магазин: www.book24.kz
Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан —
ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.
Қазақстан Республикасына импорттаушы және
Казақстан Республикасына импорттаушы және
Казақстан Республикасына горылық тарды кабылдау бойынша өкіл «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы к.,
Домбровский көш., 3«а», Б литері офис 1. Тел.: 8(727) 251 59 90,91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;
Е-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz., www.book24.kz Тауар белгісі:

«АСТ» Өндірілген жылы: 2023 Өнімнін жарамдылық; мерзімі шектелмеген.



старинные времена, когда на свете еще водились драконы, жил на острове Сикоку один владетельный даймё, которого прозвали Пе-

чальный Князь. Раньше он был такой же как все, иногда печалился, иногда веселился,

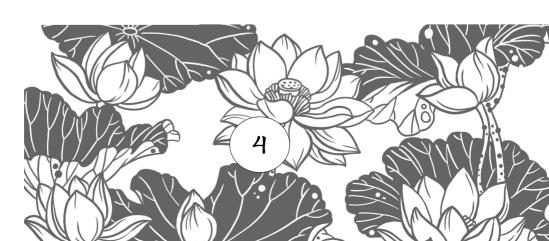




но случилось большое несчастье. Княгиня, которую он любил великой любовью, умерла родами, и с того дня вдовец сделался другим человеком. Он носил только белые траурные одежды, беспрестанно лил слезы и сочинял стихи, от которых все вокруг тоже начинали плакать.

Например, такое стихотворение:

Ах, на сакуру Без лепестков похоже Засохшее сердце.



От нескончаемой печали бедный князь и впрямь иссох сердцем. Он несомненно умер бы, когда иссякли бы последние слезы, но они всё не кончались. От жены осталась маленькая дочка, и, глядя на нее, отец ненадолго забывал о своем горе, даже улыбался, а от улыбки сердце смягчается и увлажняется — оно обогащается элементом «вода», вода же и есть жизнь. Пока вся не вытекла, сердце не иссохнет.

Однако если уж злая карма-судьба на когото ополчилась, она не успокоится, пока не доконает свою жертву.



Однажды тихим солнечным полднем Печальный Князь находился со своей дочуркой в саду и — большая редкость — смеялся, потому что малышка склонилась над прудом и пыталась ухватить за хвост красного карпа, а тот никак не давался.

Вдруг дунуло ветром — таким холодным, что трава покрылась инеем. Закрутились снежинки, завыла вьюга — а дело-то было летом! Вода в пруду мгновенно замерзла, застыли и все люди: князь с окоченев-





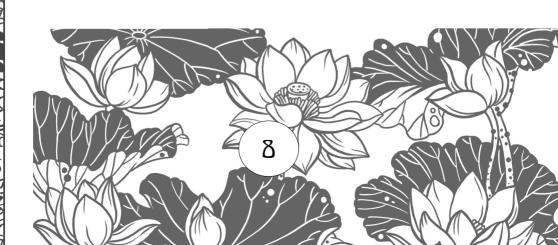


шей улыбкой на лице, его дочка, тянущаяся к карпу, служанки с лаковыми подносами и стражники с алебардами.

Они всё видели, всё слышали, только не могли пошевелиться.

Вокруг потемнело, раздался шелест, дохнуло морозом. Это заслонил собою солнце и устремился на добычу Хё-Рю, Ледяной Дракон.

Слышали вы о Ледяном Драконе? Нет? Теперь придется, никуда не денешься.



Знайте же, что ненавистнее и ужаснее дракона не было на всем белом и на всем черном свете.

А ведь драконов тогда было много, один страшней другого. Они нападали на людей и на целые города, жгли своей огненной слюной замки, пожирали вкусных, красивых девушек, на море топили корабли — вообще ужасно безобразничали. Герои из числа самураев и монахов-воинов вступали с драконами в единоборство. Чаще всего



гибли, но бывало, что и побеждали. Однако никто и никогда не бился с Ледяным Драконом, потому что от его морозного дыхания любой богатырь превращался в недвижный холодный камень.

Хуже всего в этом чудовище была его подлая жестокость. Драконы ведь тоже бывают разные. Попадаются средь них великодушные, кто способен на жалость, и благородные, кто не обижает слабых, и даже мудрые. А этот выбирал для расправы лишь тех, кто и так слаб,

